

De l'Ésotérique à l'Exotérique d'un discours ; l'hégémonie du contexte dans l'herméneutique religieuse. Quelques Hadiths en question.

From the Esoteric to the Exoteric of a Discourse; the Hegemony of Context in Religious Hermeneutics. Some Hadiths in Question

Fethi Zenizen *

Université de Biskra
Laboratoire de Sémiotique et pratiques
discursives
(Algérie)
fethi.zenizen@univ-biskra.dz

Salim Khider

Université de Biskra
Laboratoire de Sémiotique et pratiques
discursives
(Algérie)
s.khider@univ-biskra.dz

تاريخ الاستلام: ٢٠٢٤/٠٢/١١
القبول: ٢٠٢٤/٠٥/٢١

النشر: ٢٠٢٤/٠٧/١٨

Résumé :

Cette contribution examine l'importance de l'interprétation contextuelle des Hadiths dans l'exégèse religieuse. L'objectif est de souligner l'impact crucial du contexte sur la compréhension précise des enseignements prophétiques, en évitant les interprétations erronées qui pourraient déformer la jurisprudence islamique. La méthodologie consiste à mettre en lumière les normes et les clés de lecture établies par les théoriciens et exégètes, mettant en avant l'hégémonie du contexte dans l'analyse des textes sacrés. Les outils utilisés incluent l'analyse linguistique et extralinguistique pour délimiter le sens et l'intention des Hadiths. Les résultats soulignent la nécessité d'une approche contextuelle pour une lecture renouvelée des textes, permettant de pallier l'archaïsme et l'obscurantisme religieux. En tenant compte du contexte contemporain, il est possible de mieux appréhender les enseignements prophétiques et d'adapter leur compréhension aux réalités actuelles, contribuant ainsi à une interprétation plus authentique et pertinente des hadiths.

Mots Clés: Approche pragmatique ; Contexte ; Discours ; Hadith ; Herméneutique religieuse

Abstract :

This contribution delves into the critical task of interpreting religious texts, particularly the Hadith, emphasizing the paramount importance of context in understanding their true meaning. The purpose is to underscore how overlooking context can lead to distorted interpretations and undermine the sacredness of these

texts within the Muslim community. Methodologically, the study highlights the norms established by theoreticians and exegetes to guide accurate readings of the Hadith, emphasizing the necessity of contextual analysis. Linguistic and extralinguistic tools are employed to delineate the intended meaning behind each discourse. The main findings emphasize the need for a contextual approach to ensure a faithful interpretation of the Hadith, thereby overcoming archaism and religious obscurantism. Notably, the study reveals that the contemporary context must be considered alongside historical contexts to grasp the true essence of these sacred texts. Overall, the contribution advocates for a nuanced understanding of religious texts that respects their contextual nuances for accurate interpretation.

Key Words: : Pragmatic approach; Context ; Discourse analysis; Hadith ; Religious hermeneutics

* Auteur correspondant

Introduction :

L'interprétation des textes et des discours a toujours été, et reste encore, la préoccupation majeure des chercheurs, chacun dans son domaine de spécialisation. En effet, la compréhension de l'intention du discours est considérée comme l'objectif premier et le but ultime de toute lecture et nécessite, pour ce faire, une réflexion approfondie dépassant la simple lecture des mots mettant en scène une panoplie d'approches et des dispositifs veillant à éviter toute manipulation dans la signification. D'aucuns, à l'instar des analystes du discours, prétendent y parvenir à travers les indices et les éléments contextuels qui leur étaient disponibles, tandis que d'autres ont agi de manière plus détachée, sans se limiter à des règles ou à des indications précises.

Face à l'hégémonie du courant pragmatique, qui se définit comme « l'étude de l'usage de la langue comme pratique énonciative intersubjective contextuellement située et dotée d'un pouvoir de faire » (Garric et Calas ٢٠٠٧ : ٥) , les théoriciens de ce courant ont mis en place, après introspection et méditation, un ensemble de lois et de repères, servant de normes d'acceptation ou de rejet de toute interprétation et bannissant toute méthode d'ordre structuraliste, en vue de parvenir à une interprétation correcte. Le contexte en est le pivot central qui, pour les connaisseurs de l'herméneutique, constitue une relation de causalité entre les faits de langue et ceux du discours dans le mécanisme d'étude du sens, son hégémonie dans toute tentative de compréhension des textes et des discours ne peut être remise en question car un énoncé peut avoir deux sens différents dans deux contextes différents.

Dans l'herméneutique religieuse, notamment celle relative au discours prophétique ou Hadith, il n'y a pas de place pour une interprétation erronée qui n'est pas intentionnelle et ceci relève du caractère sacré que revêt ce genre discursif dans la religion islamique, donc son interprétation ne doit pas être réduite au sens apparent

mais il faut y aller plus profondément pour une bonne exégèse. Le Hadith, le second fondement du dogme de l'islam, la seconde source de législation, et l'épine dorsale de la tradition religieuse islamique, conséquemment, cela signifie que toute interprétation erronée conduit inévitablement à une distorsion de la loi religieuse, ce qui affecte un grand nombre de croyants qui s'y réfèrent en termes de croyance et de pratiques religieuses et va à l'encontre des enseignements du Prophète.

A partir du présupposé selon lequel ce genre discursif nécessitait un intérêt particulier, une étude du rôle du contexte et de son impact sur l'interprétation de la Sunna prophétique s'avère pertinente, pour trouver un équilibre et une harmonie entre les limites fixées par une interprétation correcte et fiable au sens du Hadith et les exigences du renouvellement de ce dernier. Car nous constatons souvent que les essais d'interprétation de ce genre discursif ont failli à l'examen du contexte dans de nombreux efforts contemporains d'exégèse de la Sunna prophétique, ce qui constitue une négligence d'un des principes méthodologiques fondamentaux de bonne interprétation et ont entraîné de nombreuses interprétations altérées des hadiths prophétiques et ont appréhendé leurs rôles actifs aux côtés du Coran.

De là, une problématique émerge et s'articule autour du rôle du contexte dans l'exégèse et l'interprétation des textes et des discours, en particulier le discours prophétique qui a suscité plusieurs polémiques et le fait toujours face à l'archaïsme et l'obscurantisme religieux, que nous pouvons reformuler ainsi, peut-on envisager une lecture plausible du discours prophétique sans qu'il soit mis dans son contexte de production et de réception ? L'interprétation de ce genre discursif dépend-elle de la contextualisation en vue de délimiter le sens voulu par l'instance de production ? En quoi le courant pragmatique est-il essentiel dans l'herméneutique du Hadith ?

Dans cette contribution, nous allons tenter de vérifier la complémentarité du courant pragmatique qui tient la contextualisation comme pierre angulaire et l'herméneutique du Hadith qui est une science à part entière. Nous envisagerons également de prouver l'applicabilité de l'approche socio-pragmatique au discours prophétique en interrogeant quelques Hadiths.

I. Délimitation du domaine de recherche

I.١. Le hadith, un corpus spécifique

Comme il a été souligné supra, le Hadith ou le discours prophétique se caractérise par son statut sacré et d'une autorité de la plus haute importance pour les musulmans, il constitue en islam une révélation divine tout comme le Coran car il vient pallier les difficultés et les ambiguïtés de certains versets coraniques. Certes, la vénération dévouée à la personnalité du Prophète Mohammed est un axiome indiscutable dans

la communauté musulmane, les dires du prophète ne proviennent pas d'un caprice de lui-même, mais d'une révélation divine de commandements, d'interdictions et de législation à sa communauté. L'impeccabilité du Prophète dans le credo islamique fait que toutes ses paroles sont entendues comme indéniables et absolues, le Hadith tient donc son autorité du statut du Prophète qui jouit d'une posture prestigieuse au sein du monde islamique mais également des versets coraniques qui le prouvent, citons, à titre d'illustration sans s'y limiter « Et il ne prononce rien sous l'effet de la passion; ce n'est rien d'autre qu'une révélation inspirée. » (Muhammad Hamidullah : ٥٣:٤), il aggrave également l'interdiction de mentir dans la transmission de ses dires, il disait à ce propos « Certes, mentir sur moi n'est pas comme n'importe quel autre mensonge. Que celui qui ment sur moi délibérément se prépare à occuper sa place en enfer. » (Rapporté par Al-Bukhârî i, ١٢٩٥ et par Muslim, ٤).

Et d'ailleurs même ses antagonistes en témoignent ; Al-Bukhârî a rapporté dans son recueil de Hadith dit Al-Sahih qu'un dialogue a eu lieu entre Abu Sufyan avec Héraclius se plaignant du Prophète auprès de ce dernier, « Héraclius a dit : L'accusiez-vous de mentir avant qu'il ne dise ce qu'il a dit ? J'ai dit : Non. Il a dit : Est-il traître ? J'ai dit: Non ... »

S'il est établi que le hadith provient d'une révélation divine dont la chaîne de transmission (*isnâd*) est conçue comme la garante de son authenticité, il faut noter que l'écart et la divergence entre le discours prophétique et le Coran réside dans le fait que le Coran est la parole de Dieu, qu'Il soit exalté, révélé au Prophète, alors que le Hadith provient seulement de son inspiration et de la révélation divine, il n'est donc pas nécessaire d'en provenir authentiquement avec ses mots comme le Coran, mais plutôt avec sa signification et son contenu.

Afin de ne pas s'attarder sur la définition du hadith et sur sa sublimité chez les musulmans, il s'avère opportun de nous intéresser à ses caractéristiques et la mise au point de ce genre discursif.

Le discours prophétique tient en compte un ensemble de facteurs avant qu'il soit généré, les exigences du statut du destinataire qui puisse affecter sa personnalité, et en fait ressortir : sa religion, sa religiosité, l'environnement dans lequel il a vécu et acquis son caractère, son statut social ou fonctionnel qui lui confère un certain caractère, son sexe (masculin ou féminin) et son âge (moyen-âge ou jeune homme ou enfant) et ses caractéristiques comportementales qui le rendent distincts des autres, ce qui sert notre recherche qui s'articule autour de l'utilité de ses facteurs dans l'exégèse et l'analyse du hadith auxquels nous y reviendrons lors de notre analyse, ceci nous amène impérativement à se focaliser sur la pertinence de la contextualisation dans toute prétention d'analyse.

I.٢. Caractéristiques du Hadith ;

- La densité sémantique, la richesse en idées et la profondeur du sens ; ceci s'avère clairement en lisant ses exégèses accomplies par les connaisseurs dit « Faqih » tant et si bien qu'un seul hadith peut engendrer des dizaines des enseignements.
- La transcendance, l'inclusivité et l'exhaussement du niveau humain dans les Hadiths.
- La sagesse dans l'exhibition des dogmes religieux, la non-contradiction dans le contexte des idées, la précision extrême dans la communication du sens et l'absence de la discorde et le désaccord.
- La pesanteur des structures linguistiques et l'éloquence des expressions et des mots.
- Ses significations sont inspirées du Saint Coran et de ses intentions vertueuses.
- Ses mots sont appropriés, cohérents, saisissables avec son adéquation au statut du destinataire.

I.٣. Quelques clés pour une bonne exégèse du Hadith

L'exégèse des textes religieux sacrés a toujours été au centre des préoccupations des chercheurs de différentes disciplines, l'anthropologie, la sociologie, la philosophie, etc. Le Hadith, entre autres, constituait un champ substantiel dans la quête du renouvellement dans la lecture des textes religieux et spirituels. Dans cette perspective, Étienne, B. (٢٠٠٧) souligne à ce propos que ; « L'interprétation du Coran comme texte fondateur de l'islam puis de la Sunna comporte un enjeu historique mais aussi actuel. L'aggiornamento souhaitable n'a pas encore eu lieu, même s'il est en cours. Le débat oscille toujours entre « moderniser l'islam » ou « islamiser la modernité ». Pour ce faire, les juristes, exégètes et théologiens islamiques des sciences du Hadith ont institué des fondements méthodologiques, rationnels et expérimentaux puisé du Hadith, des dires de ses compagnons (Essahaba) et du Coran, suite à un effort de réflexion qui tend à protéger la Sunna (Tradition prophétique) et préserver sa valeur morale et spirituelle en tant que second dogme et source de législation en Islam. Ces fondements servent de repères et de lois incontournables dans toute interprétation du discours prophétiques. Les connaisseurs de ce champ, délibérément ou non, n'échappent à l'hégémonie de la contextualisation dans la majorité de ces lois. Font partie de ces fondements ce qui suit ;

➤ Lire et interpréter le Hadith à la lumière du Coran ; ceci parce qu'il entre en scène en vue de pallier l'aspect obscur et le manque de clarté dans quelques versets coraniques ainsi pour édicter des instructions non citées expressément dans le Coran, conséquemment le hadith n'est interprétable que dans le cadre du Coran, sauf dans des cas bien particuliers.

➤ Compilation des Hadith traitant la même thématique ; l'analyste du Hadith veille, autant qu'il peut, à recueillir les hadith dans le même sujet et ceci

en vue de les comparer, les critiquer en fonction de son authenticité, puis il tente de les relier afin de parvenir à l'esprit du discours prophétique, dans le but de les mettre en œuvre dans la réalité vécue.

➤ Comprendre les hadiths à la lumière de leurs circonstances et de leurs objectifs ; afin d'interpréter correctement le hadith, il est également nécessaire de rechercher la sagesse derrière le hadith

➤ Distinguer entre vérité et métaphore dans la compréhension du hadith ; il est important de différencier entre ce qui est métaphorique de ce qui est franchement exprimé et de l'explicite par rapport à l'implicite. Notons que le Hadith est riche des expressions métaphoriques.

➤ L'authenticité du Hadith est un facteur de la plus haute importance pour une bonne interprétation, ceci parce qu'un nombre considérable des hadiths sont moins authentiques par rapport aux autres. D'ailleurs, les connaisseurs de l'herméneutique du hadith tiennent compte de la chaîne de transmission (*isnaad*) et la différenciation entre l'authentique (*Sahih*) et le faible (*Dhaeef*)

➤ Être au courant des raisons derrière le Hadith aide à assimiler son sens. Parmi les hadiths, certains sont initiaux, sans raison apparente, et il y en a beaucoup, tandis que d'autres sont liés à une cause, qu'il s'agisse d'une question, d'un événement ou d'une histoire, le Prophète fait suite au point de départ, ce qui donne une indication précise qui aide à appréhender le sens voulu du hadith, ce que les exégètes et les connaisseurs de la science du Hadith appelle les raisons et les circonstances de la prononciation du Hadith. C'est en prenant en considération le contexte dans lequel le hadith a été rapporté, reçu, ainsi que des conjonctures qui l'accompagne et des conditions qui clarifient l'intention du prophète que l'analyste sera en mesure de l'interpréter correctement.

I.٤. Le Hadith; « texte » ou « discours »

Les réflexions récentes sur le langage se veulent une rupture avec le structuralisme, qui faisait longtemps autorité, qui est une approche théorique qui tient le langage et les structures linguistiques comme des systèmes clos, formels et autonomes, indépendants du contexte social, historique ou culturel. Ces réflexions naissent dans un vaste espace d'échange pluridisciplinaire en tenant le texte comme un discours ayant lieu dans un environnement particulier qui est le contexte. Ce dernier n'est pas simple à cerner sa signification, car dépendant du choix du cadre théorique et conceptuel, du corpus et de la méthodologie adoptée.

Prenant pour point de départ la leçon bien connue de Benveniste (١٩٦٦), selon ses dires le discours n'est autre qu'un dialogue qui assure le jeu des interlocuteurs dans une circonstance particulière, pour lui « toute énonciation supposant un locuteur et un auditeur et chez le premier l'intention d'influencer l'autre en quelque manière » (١٩٦٦ : ٢٤٢) il s'agit donc du langage en situation. Selon Widdowson, il s'agit de « l'utilisation d'énoncés en combinaison pour l'accomplissement d'actes sociaux » (dans Kramsch, ١٩٨٤, p. ١٠). Avec Kerbrat-Orecchioni, c'est « langage mis en action

», pour ce qui est de Maingueneau (٢٠١٤), le discours pour lui « n'est pas un objet concret offert à l'intuition, mais le résultat d'une construction (...), le résultat de l'articulation d'une pluralité plus ou moins grande de structurations transphrastiques, en fonction des conditions de production », pour d'autres le discours « ne peut être défini comme une unité linguistique, mais qu'il résulte de la combinaison d'informations linguistiques et situationnelles ». Partant de ce constat, il s'avère que la notion de discours est difficile à cerner, mais ce qui est remarquable est que le discours est une panoplie d'éléments variés impliquant, un acte langagier dont ressort un texte, pris dans un contexte déterminé et ayant une intention. De là, il est question d'un objet d'essence composite qui détient une dimension linguistique (texte), d'une portée sociologique (surgissant dans un contexte) ayant une visée communicative déterminée (intention communicationnelle), c'est dans cette voie que Denis Vernant (٢٠١٧) dit que « le texte constitue le concept majeur et l'objet premier de la théorie littéraire et de l'approche sémantique comme narrative. Quant au contexte, il caractérise généralement toute approche pragmatique. »

Si l'on tient compte ces composantes, nous pouvons considérer le hadith du Prophète comme un discours, car il regroupe de tous les dits éléments, ayant une intention et vise à accomplir un acte social, ceci dit nous adopterons ici une perspective purement discursive, il ne s'agira donc plus d'un texte qui n'est que « simple trace écrite, transcription scripturaire, verbatim, recueil brut des paroles échangées au cours du déroulement du discours, c'est-à-dire du dialogue oral, effectif, de face à face » Denis Vernant (op cit), de surcroit, nous tenons le texte uniquement comme simple trace écrite hors-contexte qui n'assure qu'une analyse sémantique de son contenu hors de portée de toute dimension dialogique alors que le discours nous offre toutes les possibilités de tenir en compte l'aspect pragmatique située entre le social, le culturel, l'historique, etc.

I. Le contexte ; du « sémantique » au « pragmatique »

Comme il a été évoqué supra, nous n'avons plus l'intention d'adopter une analyse structuraliste qui tient la langue comme système clos, néanmoins, notre approche analytique de base sur ce genre discursif ne saurait se contenter d'une telle approche. En effet, nous entendons par contexte, dans son acception la plus étroite et la plus précise, synonyme de pragmatique, il y est question du matériel et des données contextuelles qui génèrent des facteurs à partir desquels nous pouvons aller de la signification sémantique superficielle au sens pragmatique profond et voulu, sans lequel nous ne pourrions nullement « rendre compte des relations entre faits linguistiques et faits sociaux, des dynamiques de pouvoir qui sont à l'œuvre dans l'analyse des pratiques langagières, ou des couches composées d'histoire, d'idéologies, de structures sociales qu'il faut rendre intelligibles pour comprendre le fonctionnement d'une unité linguistique au sein d'une communauté. » Luca Greco (٢٠٢١).

Dans ce sens, tout ce que nous allons aborder par la suite relèverait des composantes qui font l'unanimité des analystes du discours. En effet, la notion du contexte est une réalité hétérogène qui peut être conçue comme un ensemble de circonstances, sociales et linguistiques, à travers lesquels un fait linguistique (texte, dialogue, fait non verbal,...) surgit sa signification. Dépendamment de l'approche mise en place ainsi que le corpus et le cadrage théorique en question, le contexte peut se concevoir comme un environnement purement linguistique, parlant donc du « co-texte », ou encore à un environnement extralinguistique, socioculturel, qui tient compte de la manière dont les faits linguistiques, les rapports discursifs et interactionnels se façonnent et deviennent compréhensibles et interprétables.

Le contexte peut prendre un aspect multidimensionnel, linguistique, extralinguistique, historique, etc. Dans ce sens, C. Kerbrat-Orecchioni (٢٠١٢) souligne que le contexte;

“ [...] peut être envisagé de façon étroite (contexte immédiat) ou large (contexte étendu), cet axe étant évidemment graduel. En ce qui concerne le contexte non linguistique, relèvent par exemple du contexte étroit (ou micro) : le cadre spatiotemporel et la situation sociale locale dans lequel s'inscrit l'échange communicatif, les participants à cet échange [...]. Relève du contexte large (niveau macro) l'ensemble du contexte institutionnel, le contexte se présentant alors comme une série sans fin d'emboitements: de même le cadre physique ultime, c'est l'ensemble du monde physique, de même le cadre institutionnel ultime, c'est l'ensemble du monde social [...]”

II.١. Le rôle du cotexte

Il est judicieux d'ajouter au texte ce que les analystes de discours appellent cotexte, il n'est en rien question de mettre en plus au texte dans sa globalité et sa matérialité, mais seulement de tenir en compte les énonciations au fil du procès dialogique. Il n'en est rien « de considérer les énoncés isolés, mais les énonciations en tenant compte de leur places et rôles dans la succession processuelle. Le cotexte n'est autre que le déploiement du texte au fil du déploiement dialogique. » Denis Vernant (٢٠١٧). Un tel processus de prise en compte de l'environnement linguistique au sein duquel se trouve le discours nous permet de passer au travers de toutes sortes de désambiguïisations sémantiques. De la sorte, l'analyste peut altérer rétroactivement le décodage sémantique des énonciations au fur et à mesure de son interprétation.

Considérons le Hadith suivant rapporté par Al Bukhâri :

Jâbir Ibn Abdullah (qu'Allah les agrées tous les deux) raconte : Pendant que le Prophète (sur lui la paix et le salut) était en voyage, il vit un homme que les gens

avaient installé à l'ombre. « Qu'a-t-il ? » demanda le prophète _ « Il jeûne. » répondirent les gens. _ « Jeûner en voyage ne fait pas partie de la bonté. » dit alors le prophète Dans la version de Muslim : « Profitez des dérogations qu'Allah vous accorde».

Il est bien connu que dans la loi et la jurisprudence islamique, le jeûne occupe une place de la plus haute importance et conçu comme l'un des piliers sur lesquels repose la religion islamique. Ceci peut être interprété comme indiquant que le Prophète a interdit catégoriquement le jeûne pendant les voyages et c'est l'avis adopté par plusieurs juristes islamiques qui adopte une opinion jurisprudentielle selon laquelle « Le jeûne n'est pas une vertu lors des voyages" car ils prennent cette partie du Hadith « Jeûner en voyage ne fait pas partie de la bonté. » décontextualisée ce qui a nuit au sens voulu par le Prophète. En effet, l'interdiction du jeûne c'est plutôt spécifique à des situations pareilles à celle de cet homme qui a trouvé le jeûne difficile en raison de la chaleur intense et qui en a été exempté en raison de la difficulté que le jeûne lui a entraîné. D'autres trouvent qu'il est question d'un appel à la douceur envers soi-même dans les actes d'adoration et à la prise des facilités assurée par le Dieu et il est permis au voyageur de jeûner s'il s'assure que son voyage n'aura pas d'impact négatif sur son état de santé et son bien-être.

Revenons au co-texte, si important dans l'interprétation de ce genre discursif, nous lisons dans le même Hadith que ; « il vit un homme que les gens avaient installé à l'ombre. » Voyons que cette partie de discours qui puisse éluder la confusion et l'ambiguïté de la compréhension de la partie du discours « Jeûner en voyage ne fait pas partie de la bonté » celle-ci n'est interprétable qu'en revenant au contexte linguistique immédiat dans lequel il est apparu.

Voyons donc que seul le retour au co-texte, qui nous assure une meilleure interprétation du hadith cité. En effet, le fait de jeûner pendant le voyage n'est pas catégoriquement interdit par le Prophète, mais il offre au musulman voyageur deux options ; soit il jeûne, soit il rompt son jeûne. La question n'est pas que le jeûne est strictement interdit pendant les voyages, comme indiqué dans le hadith mais il l'est uniquement dans le cas où il pourrait causer un éventuel tort à son pratiquant. Denis Vernant (٢٠١٧) souligne à ce propos « C'est donc *l'historique* des dialogues précédents, le texte des échanges passés qui en même temps pèse sur et éclaire le sens et la finalité du présent dialogue. »

Allons dans le même sens, nous citons un Hadith rapporté par Al Bukhâri pour bien illustrer cette interprétation ;

« Abu Dardâ indique qu'il était en compagnie du Prophète au cours d'un jour marqué par une canicule si sévère que nous mettions nos mains sur nos têtes afin de nous protéger. Et seuls le Messagers d'Allah et Abdullah Ibn Rawâha observaient le

jeune ce jour là ». En effet, ceci confirme clairement ce à quoi nous sommes allés dans notre interprétation du premier Hadith. Il n'est nullement interdit de jeuner pendant le voyage, la preuve en est ce Hadith qui montre clairement que le Prophète lui-même a jeûné avec son compagnon Abdullah Ibn Rawâha une journée si caniculaire.

II.٢. Le contexte extralinguistique

Ce que nous entendons par là, ce sont les facteurs influents dans l'interprétation du hadith, qui n'en sont pas une partie intégrante, mais qui sont extérieures à lui mais ayant une relation étroite avec lui. Cela consiste à considérer l'impact de ces facteurs sur l'environnement social du texte, en termes des circonstances réelles dans lesquelles le hadith a été prononcé, ainsi que la raison pour laquelle il a été mentionné. Nous pouvons également inclure ce qui est identifié par l'occurrence et les objectifs qui ont été exprimés pour cela. Ce type de contexte a un impact évident sur l'interprétation du hadith prophétique, il en est de même avec les "circonstances de la révélation" [asbâb al-nuzûl], celle-ci pourrait affecter la compréhension et l'interprétation du verset coranique. En fait, la raison de l'occurrence de la prononciation de tel ou tel Hadith constitue un rôle de la plus haute importance dans la délimitation du sens et de l'intention du Hadith qui survient en fonction et dans l'objectif de cette finalité, d'où l'enseignement décrété à travers le discours.

Soit le Hadith suivant; « *Vous êtes les plus savants des affaires de votre vie ici-bas* »

En effet, ce hadith peut être interprété faussement au cas de son décontextualisation, d'aucuns l'ont compris comme étant une séparation entre les enseignements religieux (charia) édicté par le Prophète et les aspects pratiques de la vie mondaines ainsi que les besoins des gens ce qui est un obscurantisme religieux apparent et une mauvaise lecture.

Revenons au contexte social dans lequel ce Hadith a été prononcé pour une meilleure interprétation. En effet, le Prophète passa devant un groupe de partisans (Ansar) qui étaient en train de polliniser les palmiers (les féconder). Il leur dit : "Si vous ne le pollinisez pas, il serait meilleur", c'est-à-dire qu'il produirait des fruits délicieux de meilleure qualité sans être pollinisé.

Anâs (compagnon du Prophète) a dit : "Les dattes produites devinrent de mauvaise qualité. Le Prophète passa parmi ces gens qui avaient arrêté la pollinisation, conformément à son indication. Il demanda alors : "Qu'est-ce qui est arrivé à vos palmiers ?" Lorsqu'il constata que les fruits étaient de mauvaise qualité et n'étaient pas devenus bons, ils répondirent en citant son indication précédente : "Vous avez dit ceci et cela", faisant référence à sa déclaration précédente : "Si vous ne le pollinisez pas, il serait meilleur." Le Prophète répondit alors : " Vous êtes les plus

savants des affaires de votre vie ici-bas ", c'est-à-dire les questions relevant de l'expérience et de l'expertise auxquelles la loi islamique a laissé place sans émission d'ordre ou d'interdiction. Nous pourrions en déduire que le Prophète voulait dire : "Je suis plus conscient de vos affaires religieuses", car les prophètes et les messagers ont été envoyés pour sauver les créatures des malheurs de l'au-delà et les conduire au bonheur éternel. Ce qui n'est pas expressément interdit par la loi religieuse et qui est lié à ce monde est autorisé.

Ceci dit, il s'avère que les propos du Prophète : « Vous êtes les plus savants des affaires de votre vie ici-bas » doit être pris dans le contexte original de sa production. Autrement, il risque de nuire au sens et à l'intention voulue par le Prophète. Reste à souligner qu'il n'y est nullement question de séparer la religion de la vie quotidienne des gens du fait que parmi les affaires de la vie mondaine, nous retrouvons les domaines des transactions, des sanctions, des guerres, des enseignements moraux, de la médecine, etc. Le cas échéant, il en résulte la nécessité d'exclure tout ce qui a été rapporté à ces sujets par le Prophète dans tous ces domaines. Mais dans ce hadith il s'agit d'un effort d'interprétation individuelle du Prophète et non pas d'une législation religieuse. Ce point de vue est nettement appuyé par le hadith rapporté par Muslim ; *« Je ne suis qu'un être humain. Lorsque je vous ordonne quelque chose en rapport avec votre religion, alors suivez-le. Cependant, lorsque je vous ordonne quelque chose en fonction de mon propre jugement, je ne suis qu'un être humain ».*

II.٣. La re-contextualisation et le renouvellement religieux

L'analyste de ce genre discursif devrait accorder une attention particulière au contexte des indications historiques et chronologiques liées au cadre de l'événement au cours duquel le hadith a été prononcé, que le hadith en question rapporte du point de vue historique, ainsi qu'à sa cohérence avec les autres événements historiques. Tenir en compte tous ses paramètres contribue immanquablement à la meilleure interprétation. Il est indéniable que ce contexte a un impact majeur sur la compréhension et la vérification du texte ainsi qu'au renouvellement des règles juridiques et jurisprudentielles islamiques. L'un des exemples les plus évidents de ce type de contexte et de son importance pourrait être le hadith relatif à la photographie. Cette question de jurisprudence islamique qui a suscité de nombreuses opinions jurisprudentielles liées à la question et le fait toujours.

En vue cerner la question du contexte historique et l'utilité de la re-contextualisation, tenons l'exemple des hadiths suivants ;

- « Le Prophète a dit: "Tout peintre (dessinateur) entrera en Enfer." » (Muslim).
- « Il a aussi dit: "Les anges n'entrent pas dans un lieu où il y a un chien ou une photo." » (Bukhâri et Muslim).

En effet, en revenant à son contexte historique à l'époque, le terme " peintre (dessinateur)" prenait des significations différentes de celles qu'il a à notre époque. De nos jours, ce terme-là se réfère aux concepts de la photographie fixe ou à la capture vidéo. Tandis qu'à l'époque antique, il se référait au modelage manuel et à la représentation visuelle, ce type de photographie n'était pas à l'époque du Prophète, il était question d'une tentative d'imitation et de reproduction de la création divine, des êtres animés d'une âme, ceux qui dans leur représentation évoquaient une ressemblance à la création d'Allah, ce qui est aujourd'hui appelé « la sculpture ». Beaucoup de savants juristes islamiques (Ulémas) ont dit que la sévérité de la punition pour ceux qui produisent des photos est due au fait qu'elles faisaient l'objet d'une adoration en dehors de Dieu et pourraient être vénérées comme des divinités en dehors de Dieu et non pas la simple prise des photos tel qu'il est connu de ce temps-ci. Voilà qu'en revisitant le contexte du Hadith, qu'il s'avère que l'intention du hadith va au-delà de la signification sémantique superficielle, elle est plus profonde d'ordre pragmatique et ne s'acquiert qu'en recontextualisant le discours. Ceci nous amène lutter contre l'obscurantisme et l'archaïsme religieux.

II. Conclusion

Après avoir interrogé et examiné quelques Hadiths, il nous s'avère que le prie en considération du contexte est d'une importance cruciale dans l'orientation de la signification de ce genre discursif, la compréhension de ses intentions ainsi que l'interprétation plausible de ses finalités. Le discours prophétique, comme nous l'avons souligné, est l'une des principales sources de législation islamique, des fondements religieux et des jugements juridiques donc toute interprétation erronée pourrait conduire à l'extrémisme et à l'immobilisme intellectuel, c'est nettement ce dont les enseignements islamiques ont mis en garde. Conséquemment, l'examen minutieux de ses significations est de la plus haute importance, et cela ne peut être parvenu qu'en tenant compte de ses contextes linguistiques et extralinguistique qui aident à interpréter son intention sans altération ni déformation. Le fait de décontextualiser le Hadith peut induire le récepteur à une mauvaise compréhension, car, comme nous l'avons prouvé, la signification ne peut être entièrement appréhendée qu'à travers le contexte, comme nous l'avons constaté lors de notre analyse de certains hadiths. Il a été également prouvé que l'hétérogénéité et la différence du contexte entre l'époque du Prophète et notre époque actuelle ont conduit à des divergences apparentes dans l'interprétation et l'orientation des hadiths. Nous avons observé que les différences contextuelles entre ces deux périodes ont incité certains juristes à porter l'attention sur la nécessité de prendre en compte la situation contemporaine conformément aux exigences de cette ère. Il n'y a pas des limites entre les différentes variétés de contexte, d'ailleurs aucune ne peut être mise à l'écart lors de l'analyse de tout discours vue l'aspect complémentaire qui les gère notamment dans ce genre discursif. La spécificité de ce genre discursif exige une

réflexion et une analyse plus approfondies et plus étendues, au-delà de la dimension sémantique apparente pour parvenir au niveau pragmatique profond.

Références bibliographiques :

- BENVENISTE É. (١٩٦٦). Problèmes de linguistique générale I, Paris, Gallimard, p. ٢٢٥-٢٥٧.
- CHARAUDEAU Patrick, MAINGUENEAU Dominique (٢٠٠٢) : Dictionnaire d'analyse du discours, Seuil, Paris
- Denis Vernant, "Texte et contexte en dialogue", Essais [Online], ١٢ | ٢٠١٧, Online since ١٢ October ٢٠٢٠, connection on ٢٥ August ٢٠٢٣. URL: <http://journals.openedition.org/essais/٢٦٧٣>; DOI: <https://doi.org/١٠,٤٠٠٠/essais.٢٦٧٣>
- Étienne, B. (٢٠٠٧). La tradition dans l'islam et son intérêt aujourd'hui. La chaîne d'union, ٣٩, ٣٤-٤٧. <https://doi.org/١٠,٣٩١٧/cdu.٠٣٩,٠٠٣٤>
- Garric, N., & Calas, F. (٢٠٠٧). Introduction à la pragmatique. Hachette.
- KERBRAT-ORECCHIONI C., ١٩٨٠. L'Énonciation : de la subjectivité dans le langage, Paris : A. Colin
- Kramsch. C. (١٩٨٤). Interaction et discours dans la classe de langue, Paris, Hatier.
- Luca Greco Dans Langage et société ٢٠٢١/HS١ (Hors série), pages ٦٥ à ٦٨ Éditions de la Maison des sciences de l'homme. Disponible sur le site ; <https://www.cairn.info/revue-langage-et-societe-٢٠٢١-HS١-page-٦٥.htm>
- MAINGUENEAU D. (٢٠١٤). Discours et analyse du discours. Armand Colin.
- Muhammad, Hamidullah (١٩٧٧). Le Coran. Le club Français du Livre. Disponible à : <http://www.lenoblecoran.fr/mohammed-hamidullah>